

DIREKTYVOS (ES) 2019/789 IR NACIONALINIŲ TEISĖS AKTŲ ATITIKTIES LENTELE

2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/789, kuria nustatomos naudojimosi autorių teisėmis ir gretutinėmis teisėmis, taikytinomis tam tikroms transliuojančiųjų organizacijų internetu transliuojamoms programoms bei retransliuojamoms televizijos ir radijo programoms, taisyklės ir kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 93/83/EEB (toliau – Direktyva)	1. Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo Nr. VIII-1185 1, 2, 3, 5, 11, 15, 21, 22, 23, 32, 42, 46, 48, 51, 53, 56, 58, 59, 63, 65, 68, 70, 72⁹, 72¹⁰, 72¹², 72¹³, 72³⁰, 72³¹, 75, 78, 80, 87, 89, 91, 92, 93, 95, 96 straipsnių, 3 priedo pakeitimo ir įstatymo papildymo 15¹, 15², 21¹, 22¹, 22², 40¹, 40², 40³, 57¹, 65¹ straipsniais, VIII ir IX skyriais įstatymo projektas (toliau – Projektas) 2. Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas Nr. VIII-1185 (suvestinė redakcija nuo 2021-11-01) (toliau – Įstatymas)	Direktyvos perkėlimo ir įgyvendinimo lygis
<i>1 straipsnis</i> Dalykas Šioje direktyvoje nustatomos taisyklės, kuriomis siekiama pagerinti tarpvalstybinę prieigą prie didesnio skaičiaus televizijos ir radijo programų, palengvinant teisių teikti internetines paslaugas, kurios papildo tam tikro pobūdžio transliuojamas televizijos ir radijo programas, ir retransliuoti televizijos ir radijo programas įsigijimą. Joje taip pat nustatomos televizijos ir radijo programų perdavimo vykdant tiesioginio tiekimo procesą taisyklės.	<i>Direktyvos straipsnis perkėlimo į Lietuvos nacionalinę teisę nereikalauja.</i>	
<i>2 straipsnis</i> Terminų apibrėžtis Šioje direktyvoje vartojamų terminų apibrėžtis: 1. papildoma internetinė paslauga – internetinė paslauga, kuri apima televizijos ar radijo programų teikimą visuomenei, vykdomą arba prižiūrimą transliuojančiosios organizacijos ir jos atsakomybe, tuo pačiu metu, kai vyksta transliuojančiosios organizacijos perduodama transliacija, arba nustatytą laiką po to, taip pat visos tokią transliaciją papildančios medžiagos teikimą visuomenei;	Projektas 2 straipsnis. 2 straipsnio pakeitimas Pakeisti 2 straipsnį ir išdėstyti jį taip: „2 straipsnis. Pagrindinės šio Įstatymo sąvokos <...> 15. Internetinės transliavimo paslaugos – internetu teikiamos paslaugos, kurias sudaro radijo ir (ar) televizijos programų ar atskirų jų laidų teikimas visuomenei, už kurio vykdymą arba jo vykdymo priežiūrą yra atsakinga transliuojančioji organizacija, ir kurios teikiamos tuo pačiu	Visiškas

	metu, kai vyksta transliuojančiosios organizacijos perduodama transliacija (linijiniu būdu), arba ribotą laiką po to (laidų įrašų paslaugos), taip pat teikimas visuomenei visos tokia transliaciją papildančios medžiagos (t. y. medžiagos, kuria pajvairinamas ar kitaip papildomas televizijos ir radijo programų turinys, be kita ko, suteikiant galimybę apžvelgti atitinkamos programos turinį). Internetines transliavimo paslaugas transliuojančioji organizacija naudotojams teikia kartu su transliavimo paslauga, taip pat prie šių paslaugų naudotojai gali prisijungti nepriklausomai nuo transliavimo paslaugos (nenumatant išankstinės sąlygos, kad naudotojai turėtų prieigą prie transliavimo paslaugos, pvz., tapdami abonентаis). <...>“	
2. retransliavimas – bet koks vienalaukis pirminės visuomenei skirtų nesutrumpintų ir nepakeistų televizijos ir radijo programų transliacijos retransliavimas iš kitos valstybės narės, išskyrus Direktyvoje 93/83/EEB apibrėžtą kabelinę retransliaciją, kai tokia pirminė transliacija vykdyta laidinio ar belaidžio ryšio priemonėmis, įskaitant palydovinį ryšį, bet išskyrus transliavimą internetu, su sąlyga, kad: a) retransliavimą vykdo ne transliuojančioji organizacija, kuri vykdo pirminę transliaciją, prižiūrėjo jos teikimą ar atsakė už tą pirminę transliaciją, neatsižvelgiant į tai, kaip retransliavimą vykdomas subjektas retransliavimo tikslu iš transliuojančiosios organizacijos įsigijo programos perdavimo signalus, ir b) retransliavimas teikiant interneto prieigos paslaugas, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2015/2120 2 straipsnio	Projektas 2 straipsnis. 2 straipsnio pakeitimas Pakeisti 2 straipsnį ir išdėstyti jį taip: „2 straipsnis. Pagrindinės šio Įstatymo sąvokos <...> 42. Retransliavimo paslaugos – visuomenei skirtų nesutrumpintų ir nepakeistų radijo ir (ar) televizijos programų ar atskirų jų laidų perdavimas visuomenei tuo pačiu metu, kai vyksta pirminė programų transliacija, nepriklausomai nuo techninių ir programinių perdavimo priemonių, jeigu pirminė transliacija nėra vykdoma internetu, o programas perduoda ne ta transliuojančioji organizacija, kuri vykdo pirminę transliaciją, ją prižiūri ir prisiima atsakomybę už ją. Programų perdavimas internetu laikomas retransliavimo paslauga, jeigu naudojant interneto prieigos paslaugas, kaip jos apibrėžtos 2015 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES)	Visiškas

antros pastraipos 2 punkte, yra vykdomas administruojamoje aplinkoje;	2015/2120, kuriuo nustatomos priemonės, susijusios su atvira interneto prieiga, ir kuriuo iš dalies keičiami Direktyva 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis, ir Reglamentas (ES) Nr. 531/2012 dėl tarptinklinio ryšio per viešuosius judriojo ryšio tinklus Sąjungoje, 2 straipsnio antros pastraipos 2 punkte, programos yra perduodamos retransliuotojo administruojamoje aplinkoje, kurioje jis teikia saugias programų perdavimo paslaugas teisėtą prieigą turintiems naudotojams. 43. Retransliuotojas – fizinis asmuo arba juridinis asmuo ar kita organizacija, juridinio asmens ar organizacijos filialas, kurių pagrindinė veikla yra teikti retransliavimo paslaugas. <...>“	
3. administruojama aplinka – aplinka, kurioje retransliavimo paslaugos teikėjas teikia saugią retransliavimo paslaugą leidimą turintiems naudotojams;	<i>Informacija apie šios Direktyvos nuostatos perkėlimą pateikta šalia Direktyvos 2 straipsnio 2 dalies.</i>	Visiškas
4. tiesioginis tiekimas – techninis procesas, per kurį transliuojančiosios organizacijos transliuoja savo programų signalus ne transliuojančiosioms organizacijoms taip, kad vykdant tą transliavimą visuomenė neturi prieigos prie programų signalų.	Projektas 2 straipsnis. 2 straipsnio pakeitimas Pakeisti 2 straipsnį ir išdėstyti jį taip: „2 straipsnis. Pagrindinės šio Įstatymo sąvokos <...> 44. Signalų skleidėjas – retransliuotojas, kuris perduoda savo naudotojams radijo ir (ar) televizijos programos signalus, jam tiesiogiai perduodamus transliuojančiosios organizacijos, taip suteikdamas visuomenei prieigą prie programų signalų ir sudarydamas jai galimybę žiūrėti programas ar jų klausytis. <...> 48. Tiesioginis signalų perdavimas – techninis programų signalų perdavimo procesas, kai transliuojančioji	Visiškas

	organizacija perduoda savo radijo ir (ar) televizijos programų signalus kitai organizacijai, išskyrus transliuojančiąją organizaciją, nesuteikdama visuomenei prieigos prie perduodamų programų signalų. <...>“	
II SKYRIUS TRANSLIUOJANČIŲJŲ ORGANIZACIJŲ PAPILDOMOS INTERNETINĖS PASLAUGOS <i>3 straipsnis</i> Kilmės šalies principo taikymas papildomoms internetinėms paslaugoms 1. Laikoma, kad kūrinių ir kitų saugomų objektų viešo paskelbimo laidinio ar belaidžio ryšio priemonėmis bei tų kūrinių ir kitų saugomų objektų padarymo viešai prieinamais veiksmai laidinio ar belaidžio ryšio priemonėmis taip, kad visuomenės nariai galėtų juos pasiekti jų pačių pasirinktoje vietoje ar pasirinktu laiku, kurie atliekami visuomenei teikiant: a) radijo programas ir b) televizijos programas, kurios yra: i) naujienų ir aktualijų programos arba ii) vien savo lėšomis finansuotos transliuojančiųjų organizacijų savos gamybos programos, kaip transliuojančiosios organizacijos arba jos priežiūra ir atsakomybe teikiamas papildomas internetines paslaugas, taip pat tokių kūrinių ar kitų saugomų objektų atgaminimo veiksmai, kurie būtini teikiant tų pačių programų internetines paslaugas, turint prieigą prie jų arba jomis naudojantis, naudojimosi su tais veiksmais susijusiomis autorių teisėmis ir gretutinėmis teisėmis tikslais atliekami tik toje valstybėje narėje, kurioje yra pagrindinė transliuojančiosios organizacijos būstinė.	Projektas 7 straipsnis. Įstatymo papildymas 15¹ straipsniu Papildyti Įstatymą 15¹ straipsniu: „15¹ straipsnis. Kilmės šalies principo taikymas internetinėms transliavimo paslaugoms 1. Kai transliuojančiosios organizacijos teikia internetines transliavimo paslaugas, laikoma, kad kūriniai viešai paskelbiami ir padaromi viešai prieinami, visuomenei teikiant radijo ir (ar) televizijos programas, nurodytas šio straipsnio 2 dalyje, taip pat atgaminami, kiek tai yra būtina teikiant tų pačių programų internetines paslaugas, turint prieigą prie jų arba jomis naudojantis, tik toje valstybėje narėje, kurioje yra pagrindinė transliuojančiosios organizacijos buveinė. 2. Kilmės šalies principas taikomas tik radijo programoms ar jų laidoms ir toms atskiroms televizijos programų programoms ar jų laidoms, kurios yra naujienų ir aktualijų programos ar jų laidos arba vien savo lėšomis finansuotos transliuojančiųjų organizacijų savos gamybos programos ar jų laidos. Vien savo lėšomis finansuotomis transliuojančiųjų organizacijų savos gamybos programomis ar jų laidomis laikomos tokios programos ar jų laidos, kurias pagamino transliuojančiosios organizacijos savo ar viešosiomis lėšomis, išskyrus iš nepriklausomų gamintojų užsakytas programas ar jų laidas ir bendros gamybos programas ar jų laidas. 3. Kilmės šalies principas netaikomas sporto renginių televizijos transliacijoms ir į jas įtrauktiems kūriniams.“	Visiškas

Pirmos pastraipos b punktas netaikomas sporto renginių transliacijoms ir į jas įtrauktiems kūriniams bei kitiems saugomiems objektams.	23 straipsnis. 51 straipsnio pakeitimas Papildyti 51 straipsnį 4 dalimi: „4. Šio Įstatymo 15¹ ir 15² straipsnių nuostatos <i>mutatis mutandis</i> taikomos ir gretutinių teisių objektų naudojimui.“	
2. Valstybės narės užtikrina, kad nustatant mokesčio už teises, kurioms taikomas 1 dalyje nustatytas kilmės šalies principas, sumą šalys atsižvelgtų į visus papildomų internetinių paslaugų aspektus, tokius kaip paslaugos savybės, įskaitant ta paslauga užtikrinamo prieinamumo prie programų internete trukmę, auditorija ir kalbos, kuriomis ji teikiama. Pirma pastraipa neužkertamas kelias apskaičiuoti mokėtino mokesčio sumas pagal transliuojančiosios organizacijos pajamas.	Įstatymas 72¹³ straipsnis. Kolektyvinio administravimo organizacijos taikomi atlyginimo tarifai 1. Kolektyvinio administravimo organizacija, teikdama naudotojams licencijas naudoti kūrinius ar gretutinių teisių objektus ir administruodama kolektyviai administruojamų pajamų surinkimą ir išieškojimą, taiko pagal šio Įstatymo 72¹ straipsnio 2 dalies 4 punkte nurodytas sąlygas patvirtintus atlyginimų tarifus ir galimas jų nuolaidas (išskyrus šio Įstatymo numatytais atvejais patvirtintus kompensacinių atlyginimų tarifus, taip pat atlyginimų tarifus, taikomus privalomo kolektyvinio administravimo srityse). <...> Projektas 37 straipsnis. 72¹³ straipsnio pakeitimas Pakeisti 72¹³ straipsnį ir išdėstyti jį taip: „72¹³ straipsnis. Kolektyvinio administravimo organizacijos taikomi atlyginimo tarifai <...> 2. Kolektyvinio administravimo organizacijos taikomi atlyginimo tarifai turi būti pagrįsti, <i>inter alia</i>, atsižvelgiant į teisių naudojimo prekyboje ekonominę vertę, kūrinių ir gretutinių teisių objektų pobūdį ir naudojimo sritį, taip pat kolektyvinio administravimo organizacijos teikiamų paslaugų ekonominę vertę. Kolektyvinio administravimo organizacijos taikomi atlyginimo tarifai už kūrinių ir	Visiškas

	gretutinių teisių objektų naudojimą teikiant internetines transliavimo paslaugas turi būti pagrįsti papildomai atsižvelgiant į kūrinių ir gretutinių teisių objektų naudojimo intensyvumą, paslaugų, kuriose naudojami kūriniai ir gretutinių teisių objektai, savybes, įskaitant prieigos prie turinio, įtraukto į paslaugas, trukmę, auditoriją, įskaitant nacionalinę auditoriją ir užsienio auditoriją (įvertinus, ar turinys kreipiamas į užsienio teritoriją), kalbas, kuriomis ji teikiama, tačiau neužkertant kelio apskaičiuoti mokėtiną autorinį atlyginimą pagal transliuojančiosios organizacijos pajamas. <...>“	
3. 1 dalyje nustatytas kilmės šalies principas nedaro poveikio teisių turėtojų ir transliuojančiųjų organizacijų sutarties laisvės principui laikantis Sąjungos teisės susitarti riboti naudojimąsi tokiomis teisėmis, įskaitant teises pagal Direktyvą 2001/29/EB.	<i>Direktyvos nuostata perkėlimo į Lietuvos nacionalinę teisę nereikalauja.</i> <i>Pastaba: Lietuvoje galiojantys teisės aktai nedraudžia šalims susitarti dėl tokių teisių naudojimosi ribojimų.</i>	Visiškas
III SKYRIUS TELEVIZIJOS IR RADIO PROGRAMŲ RETRANSLIAVIMAS <i>4 straipsnis</i> Kitų nei transliuojančiosios organizacijos teisių turėtojų naudojimasis retransliavimo teisėmis 1. Programų retransliavimo veiksams leidimą turi suteikti išimtinės teisės viešai jas skelbti turėtojai. Valstybės narės užtikrina, kad teisių turėtojai galėtų naudotis savo teise suteikti arba atsisakyti suteikti leidimą retransliuoti programas tik per kolektyvinio administravimo organizaciją.	Projektas 30 straipsnis. 65 straipsnio pakeitimas Pakeisti 65 straipsnį ir išdėstyti jį taip: „65 straipsnis. Kolektyvinio autorių teisių ir gretutinių teisių administravimo taikymo sritis <...> 2. Kolektyvinis administravimas privalomai taikomas šiose kūrinių ir (ar) gretutinių teisių objektų panaudojimo srityse: 1) kūrinių ir gretutinių teisių objektų retransliavimo paslaugoms; 2) atlyginimo už fonogramų, išleistų komerciniais tikslais, transliavimą, retransliavimą ar kitokį viešą paskelbimą (įskaitant foninę muziką) surinkimui;	Visiškas

	3) kūrinių ir gretutinių teisių objektų viešam paskelbimui, kai jį vykdo signalų skleidėjai; 4) kompensacinio atlyginimo už kūrinių atgaminimą reprografijos būdu (bet koku fotokopijavimo būdu ar naudojant kitus panašaus pobūdžio procesus, kai atgaminama popieriuje ar kitoje panašioje laikmenoje) surinkimui; 5) kompensacinio atlyginimo už knygų ir kitų leidinių panaudą bibliotekose surinkimui; 6) kompensacinio atlyginimo už kūrinių ir gretutinių teisių objektų atgaminimą asmeniniais tikslais surinkimui. <...> “	
2. Jei teisių turėtojas 1 dalies antroje pastraipoje nurodytos teisės neperdavė administruoti kolektyvinio administravimo organizacijai, laikoma, kad teisę suteikti arba atsisakyti suteikti to teisių turėtojo leidimą retransliuoti įgaliojama kolektyvinio administravimo organizacija, kuri tos pačios kategorijos teises administruoja valstybės narės, su kuria susijusias retransliavimo teises siekia įsigyti retransliavimo paslaugos teikėjas, teritorijoje. Tačiau jei tos valstybės narės teritorijoje tos kategorijos teises administruoja daugiau nei viena kolektyvinio administravimo organizacija, pareiga priimti sprendimą, kuri kolektyvinio administravimo organizacija ar organizacijos laikoma (-os) įgaliota (-omis) suteikti arba atsisakyti suteikti leidimą retransliuoti, tenka valstybei narei, su kurios teritorija susijusias retransliavimo teises siekia įsigyti retransliavimo paslaugos teikėjas.	Projektas 30 straipsnis. 65 straipsnio pakeitimas Pakeisti 65 straipsnį ir išdėstyti jį taip: „65 straipsnis. Kolektyvinio autorių teisių ir gretutinių teisių administravimo taikymo sritis <...> 3. Tuo atveju, kai autorių teisių ar gretutinių teisių subjektas nėra suteikęs įgaliojimų jokiai kolektyvinio administravimo organizacijai administruoti jo išimtinę teisę leisti retransliuoti ar viešai paskelbti per signalų skleidėjus kūrinį ar gretutinių teisių objektą, laikoma, kad tokius įgaliojimus turi kolektyvinio administravimo organizacija, Lietuvos Respublikos teritorijoje administruojanti tokio pobūdžio teises. Toks autorių teisių ar gretutinių teisių subjektas turi tokias pačias teises ir pareigas pagal retransliuotojų, signalų skleidėjų ir kolektyvinio administravimo organizacijos sudarytas sutartis kaip ir kiti teisių subjektai, kurie yra suteikę kolektyvinio administravimo organizacijai tokius įgaliojimus. Toks autorių teisių ar gretutinių teisių subjektas, per trejų metų laikotarpį skaičiuojant nuo	Visiškas

	retransliavimo, kuriam buvo panaudotas jo kūrinys ar gretutinių teisių objektas, dienos, gali kreiptis į šio Įstatymo 72³⁰ straipsnio 1 dalyje numatytą Lietuvos autorių teisių ir gretutinių teisių komisiją, prašydamas spręsti dėl jo teisių administravimo. Jeigu išimtinės teisės leisti retransliuoti ar viešai paskelbti per signalų skleidėjus kūrinius ar gretutinių teisių objektus Lietuvos Respublikoje administruoja daugiau negu viena kolektyvinio administravimo organizacija, sprendimą, kuri iš jų bus laikoma įgaliota kolektyviai administruoti jo teises priima Vyriausybės įgaliota institucija. <...>“	
3. Valstybės narės užtikrina, kad teisių turėtojas turėtų tokias pat teises ir pareigas, kylančias iš retransliavimo paslaugos teikėjo ir kolektyvinio administravimo organizacijos arba organizacijų, kuri (-os) veikia pagal 2 dalį, susitarimo, kaip ir teisių turėtojai, kurie įgalioja tą kolektyvinio administravimo organizaciją arba organizacijas. Valstybės narės taip pat užtikrina, kad tas teisių turėtojas galėtų reikšti pretenzijas dėl tų teisių per laikotarpį, kurį turi nustatyti atitinkama valstybė narė ir kuris negali būti trumpesnis nei treji metai skaičiuojant nuo retransliavimo, kuriam buvo panaudotas jo kūrinys ar kitas saugomas objektas, dienos.	<i>Informacija apie šios Direktyvos nuostatos perkėlimą pateikta šalia Direktyvos 4 straipsnio 2 dalies.</i>	Visiškas
<i>5 straipsnis</i> Transliuojančiųjų organizacijų naudojimasis retransliavimo teisėmis 1. Valstybės narės užtikrina, kad 4 straipsnis nebūtų taikomas transliuojančiosios organizacijos retransliavimo teisėms, kuriomis ji naudojasi savo transliacijų atžvilgiu, nepriklausomai nuo to, ar atitinkamos teisės yra jos pačios teisės, ar jai perduotos kitų teisių turėtojų.	Projektas 30 straipsnis. 65 straipsnio pakeitimas Pakeisti 65 straipsnį ir išdėstyti jį taip: „65 straipsnis. Kolektyvinio autorių teisių ir gretutinių teisių administravimo taikymo sritis <...> 4. Šio straipsnio 2 ir 3 dalys netaikomos transliuojančiosios organizacijos retransliavimo paslaugų teisėms, kuriomis ji	Visiškas

	naudojasi savo transliacijų atžvilgiu, nepriklausomai nuo to, ar atitinkamos teisės yra jos pačios teisės, ar jai perduotos kitų autorių teisių ar gretutinių teisių subjektų. Kai transliuojančiosios organizacijos ir retransliuotojai pradeda derybas dėl leidimo retransliuoti transliuojančiųjų organizacijų transliacijas suteikimo, tokios derybos turi būti vedamos sąžiningai. Derybose dalyvaujančios šalys viena kitai turi pateikti visą deryboms reikalingą informaciją, vadovaudamosi sąžiningumo, skaidrumo, teisėtumo ir protingumo principais. Jeigu derybų metu šalims nepavyksta susitarti dėl licencinės sutarties sąlygų ir (ar) atlyginimo tarifų ir sudaryti licencinę sutartį, bet kuri iš derybų šalių gali kreiptis į šio Įstatymo 72³⁰ straipsnio 1 dalyje numatytą Lietuvos autorių teisių ir gretutinių teisių komisiją ar kitą tarpininkavimo derybose (mediacijos) paslaugas teikiančią tarpininką, prašydama tarpininkauti derybose dėl licencinės sutarties sudarymo.“	
2. Valstybės narės numato, kad tais atvejais, kai transliuojančiosios organizacijos ir retransliavimo paslaugų teikėjai pradeda derybas dėl leidimo retransliuoti suteikimo pagal šią direktyvą, tos derybos vedamos sąžiningai.	<i>Informacija apie šios Direktyvos nuostatos perkėlimą pateikta šalia Direktyvos 5 straipsnio 1 dalies.</i>	Visiškas
6 straipsnis Tarpininkavimas Valstybės narės užtikrina, kad būtų galima pasinaudoti vieno ar kelių tarpininkų pagalba, kaip numatyta Direktyvos 93/83/EEB 11 straipsnyje, tuo atveju, kai kolektyvinio administravimo organizacija ir retransliavimo paslaugos teikėjas arba retransliavimo paslaugos teikėjas ir transliuojančioji organizacija nėra sudarę susitarimo dėl leidimo retransliuoti transliuojamas programas.	Projektas 37 straipsnis. 72¹³ straipsnio pakeitimas Pakeisti 72¹³ straipsnį ir išdėstyti jį taip: „72¹³ straipsnis. Kolektyvinio administravimo organizacijos taikomi atlyginimo tarifai <...> 3. Šio Įstatymo 65 straipsnio 2 dalies 1 ir 3 punktuose numatyto privalomo kolektyvinio administravimo atveju teikiant licenciją retransliuoti ar viešai paskelbti per signalų skleidėjus kūrinius ir gretutinių teisių objektus, atlyginimo,	Visiškas

	mokamo už suteiktą teisę retransliuoti ar viešai paskelbti per signalų skleidėjus kūrinius ir gretutinių teisių objektus, tarifai nustatomi kolektyvinio administravimo organizacijų ir naudotojų (retransliuotojų ir signalų skleidėjų) derybų būdu. Negalima be pagrįstos priežasties šalių derybų nutraukti, taip pat trukdyti atskiriems teisių turėtojams dalyvauti derybose. Jeigu derybų šalims nepavyksta susitarti dėl atlyginimo tarifų ir sudaryti licencinę sutartį dėl aukščiau šioje dalyje išvardintų teisių, bet kuri iš derybų šalių gali kreiptis į šio Įstatymo 72³⁰ straipsnio 1 dalyje numatytą Lietuvos autorių teisių ir gretutinių teisių komisiją ar kitą tarpininkavimo derybose (mediacijos) paslaugas teikiantį tarpininką, prašydama tarpininkauti derybose dėl atlyginimo tarifų ir licencinės sutarties sudarymo.“	
<i>7 straipsnis</i> Pirminės transliacijos retransliavimas toje pačioje valstybėje narėje Valstybės narės gali numatyti, kad šiame skyriuje ir Direktyvos 93/83/EEB III skyriuje nustatytos taisyklės taikomos tais atvejais, kai pirminė transliacija ir retransliavimas vyksta jų teritorijoje.	Projektas 3 straipsnis. 3 straipsnio pakeitimas Pakeisti 3 straipsnio 1 dalies 6 punktą ir išdėstyti jį taip: „6) transliuojančiosioms organizacijoms, retransliuotojams, kurių buveinės yra Lietuvos Respublikoje arba kurių radijo ir (ar) televizijos programos transliuojamos iš Lietuvos Respublikoje esančių siųstuvų, taip pat transliuojančiosioms organizacijoms, kurių programos transliuojamos palydovinio ryšio priemonėmis, kai programas perduodantys nustatyto dažnio signalai nusiunčiami į palydovą iš Lietuvos Respublikos teritorijos.“	Visiškas
IV SKYRIUS PROGRAMŲ TRANSLIAVIMAS VYKDANT TIESIOGINĮ TIEKIMĄ <i>8 straipsnis</i> Programų transliavimas vykdant tiesioginį tiekimą 1. Kai transliuojančioji organizacija, vykdydama tiesioginį tiekimą, transliuoja savo programos signalus	8 straipsnis. Įstatymo papildymas 15² straipsniu Papildyti Įstatymą 15² straipsniu: „15² straipsnis. Programų perdavimas tiesioginio signalų perdavimo būdu Kai transliuojančioji organizacija tiesiogiai perduoda savo radijo ir (ar) televizijos programos signalus signalų skleidėjui, o pati transliuojančioji organizacija tiesiogiai	Visiškas

signalų platintojui, o pati transliuojančioji organizacija tiesiogiai netransliuoja tos programos signalų visuomenei, ir signalų platintojas tuos programos signalus perduoda visuomenei, laikoma, kad transliuojančioji organizacija ir signalų platintojas vykdo pavienį viešą paskelbimą, kuriam jie turi gauti teisių turėtojų leidimą. Valstybės narės gali numatyti tvarką, pagal kurią gaunamas teisių turėtojų leidimas.	neperduoda tos radijo ir (ar) televizijos programos signalų visuomenei, ir signalų skleidėjas tuos radijo ir (ar) televizijos programos signalus perduoda visuomenei, laikoma, kad transliuojančioji organizacija ir signalų skleidėjas vykdo vieną tokios radijo ir (ar) televizijos programos viešą paskelbimą, kuriam jie turi gauti autoriaus arba kito autorių teisių subjekto leidimą.“ 23 straipsnis. 51 straipsnio pakeitimas Papildyti 51 straipsnį 4 dalimi: „4. Šio Įstatymo 15¹ ir 15² straipsnių nuostatos <i>mutatis mutandis</i> taikomos ir gretutinių teisių objektų naudojimui.“ 30 straipsnis. 65 straipsnio pakeitimas Pakeisti 65 straipsnį ir išdėstyti jį taip: „65 straipsnis. Kolektyvinio autorių teisių ir gretutinių teisių administravimo taikymo sritis <...> 2. Kolektyvinis administravimas privalomai taikomas šiose kūrinių ir (ar) gretutinių teisių objektų panaudojimo srityse: 1) kūrinių ir gretutinių teisių objektų retransliavimo paslaugoms; 2) atlyginimo už fonogramų, išleistų komerciniais tikslais, transliavimą, retransliavimą ar kitokį viešą paskelbimą (įskaitant foninę muziką) surinkimui; 3) kūrinių ir gretutinių teisių objektų viešam paskelbimui, kai jį vykdo signalų skleidėjai; 4) kompensacinio atlyginimo už kūrinių atgaminimą reprografijos būdu (bet koku fotokopijavimo būdu ar naudojant kitus panašaus pobūdžio procesus, kai atgaminama popieriuje ar kitoje panašioje laikmenoje) surinkimui;	
---	--	--

	5) kompensacinio atlyginimo už knygų ir kitų leidinių panaudą bibliotekose surinkimui; 6) kompensacinio atlyginimo už kūrinių ir gretutinių teisių objektų atgaminimą asmeniniais tikslais surinkimui. <...>“	
2. Valstybės narės gali numatyti, kad šios direktyvos 4, 5 ir 6 straipsniai būtų taikomi <i>mutatis mutandis</i> teisių turėtojams, besinaudojantiems savo teise išduoti ar atsisakyti išduoti signalų platintojams leidimą vykdyti 1 dalyje nurodytą transliavimą vienu iš techninių būdų, nurodytų Direktyvos 93/83/EEB 1 straipsnio 3 dalyje arba šios direktyvos 2 straipsnio 2 punkte.	Projektas 37 straipsnis. 72¹³ straipsnio pakeitimas Pakeisti 72¹³ straipsnį ir išdėstyti jį taip: „72¹³ straipsnis. Kolektyvinio administravimo organizacijos taikomi atlyginimo tarifai <...> 3. Šio Įstatymo 65 straipsnio 2 dalies 1 ir 3 punktuose numatyto privalomo kolektyvinio administravimo atveju teikiant licenciją retransliuoti ar viešai paskelbti per signalų skleidėjus kūrinius ir gretutinių teisių objektus, atlyginimo, mokamo už suteiktą teisę retransliuoti ar viešai paskelbti per signalų skleidėjus kūrinius ir gretutinių teisių objektus, tarifai nustatomi kolektyvinio administravimo organizacijų ir naudotojų (retransliuotojų ir signalų skleidėjų) derybų būdu. Negalima be pagrįstos priežasties šalių derybų nutraukti, taip pat trukdyti atskiriems teisių turėtojams dalyvauti derybose. Jeigu derybų šalims nepavyksta susitarti dėl atlyginimo tarifų ir sudaryti licencinę sutartį dėl aukščiau šioje dalyje išvardintų teisių, bet kuri iš derybų šalių gali kreiptis į šio Įstatymo 72³⁰ straipsnio 1 dalyje numatytą Lietuvos autorių teisių ir gretutinių teisių komisiją ar kitą tarpininkavimo derybose (mediacijos) paslaugas teikiančią tarpininką, prašydama tarpininkauti derybose dėl atlyginimo tarifų ir licencinės sutarties sudarymo.“	Visiškas
V SKYRIUS BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS 9 straipsnis	Projektas 2 straipsnis. 2 straipsnio pakeitimas <i>Atsisakoma 2 straipsnio buvusių 16 ir 17 dalių:</i>	Visiškas

Direktyvos 93/83/EB dalinis pakeitimas Direktyvos 93/83/EB 1 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip: „3. Šioje direktyvoje „kabelinė retransliacija“ – viešam priėmimui skirtų televizijos ar radijo programų pradinio perdavimo iš kitos valstybės narės laidinio ar belaidžio ryšio priemonėmis, įskaitant palydovinį ryšį, vienalaikis, nepakeistas ir nesutrumpintas retransliavimas viešam priėmimui kabeline ar mikrobange sistema, neatsižvelgiant į tai, kaip kabelinio retransliavimo paslaugos teikėjas retransliavimo tikslu iš transliuojančiosios organizacijos įsigijo programos perdavimo signalus.“	16. Kabelinė retransliacija – tuo pačiu metu vykstantis, nepakeistas ir nesutrumpintas viešam priėmimui skirtų radijo ir (ar) televizijos programų, transliuojamų laidais ar bevielio ryšio priemonėmis, įskaitant palydovines sistemas, perdavimas viešam priėmimui kabelinėmis ar mikrobanginėmis priemonėmis. Pastaba: sąvoka įtraukiama į „retransliavimo paslaugų“ sąvoką. 17. Kabelinės retransliacijos operatorius – fizinis arba juridinis asmuo, kuris naudojasi kabelinėmis ar mikrobanginėmis priemonėmis ir bendraisiais priėmimo tinklais, kai televizijos ar radijo stočių signalai paskirstomi į daugiau kaip 40 butų (valdų). Pastaba: sąvoka įtraukiama į „retransliuotojo“ sąvoką.	
10 straipsnis Peržiūra 1. Komisija ne vėliau kaip 2025 m. birželio 7 d. atlieka šios direktyvos peržiūrą ir pateikia pagrindinių išvadų ataskaitą Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui. Ataskaita viešai paskelbiama ir pateikiama visuomenei Komisijos interneto svetainėje.	<i>Direktyvos nuostata perkėlimo į Lietuvos nacionalinę teisę nereikalauja.</i>	
2. Valstybės narės laiku pateikia Komisijai 1 dalyje nurodytai ataskaitai parengti susijusią ir reikalingą informaciją.	<i>Direktyvos nuostata perkėlimo į Lietuvos nacionalinę teisę nereikalauja.</i>	
11 straipsnis Pereinamojo laikotarpio nuostata 2021 m. birželio 7 d. galiojantiems susitarimams dėl naudojimosi autorių teisėmis ir gretutinėmis teisėmis, susijusiomis su kūrinių ar kitų saugomų objektų viešo skelbimo laidinio ar belaidžio ryšio priemonėmis ir kūrinių ar kitų saugomų objektų viešos prieigos suteikimo laidinio ar belaidžio ryšio priemonėmis veiksmais taip, kad visuomenės nariai galėtų juos gauti jų pačių pasirinktoje	Projektas 53 straipsnis. Įstatymo įsigaliojimas, taikymas ir įgyvendinimas 1. Įstatymas, išskyrus 17 straipsnį ir šio straipsnio 5 dalį, įsigalioja 2022 m. balandžio 1 d. <...> 3. Įstatymo 7 straipsnio nuostatos susitarimams dėl naudojimosi autorių teisėmis ir gretutinėmis teisėmis, susijusiomis su kūrinių ar gretutinių teisių objektų viešo	Visiškas

vietoje ar pasirinktu laiku, atliekamais teikiant papildomas internetines paslaugas, taip pat atgaminimo veiksmais, kurie būtini teikiant tokias internetines paslaugas, turint prieigą prie jų arba jomis naudojantis, nuo 2023 m. birželio 7 d. taikomas 3 straipsnis, jei jie baigia galioti po tos dienos. 2021 m. birželio 7 d. galiojantiems leidimams vykdyti viešo paskelbimo veiksmus, atliekamus pagal 8 straipsnį, nuo 2025 m. birželio 7 d. taikomas 8 straipsnis, jei jie baigia galioti po tos datos.	skelbimo laidinio ar belaidžio ryšio priemonėmis ir kūrinių ar gretutinių teisių objektų viešos prieigos suteikimo laidinio ar belaidžio ryšio priemonėmis veiksmais taip, kad visuomenės nariai galėtų juos gauti jų pačių pasirinktoje vietoje ar pasirinktu laiku, atliekamais teikiant internetines transliavimo paslaugas, taip pat atgaminimo veiksmais, kurie būtini teikiant tokias internetines paslaugas, turint prieigą prie jų arba jomis naudojantis, kurie galiojo 2021 m. birželio 7 d. ir baigia galioti po 2023 m. birželio 7 d., taikomos nuo 2023 m. birželio 7 d. 4. Įstatymo 7 straipsnio nuostatos leidimams vykdyti viešo paskelbimo veiksmus, kurie galiojo 2021 m. birželio 7 d. ir baigia galioti po 2025 m. birželio 7 d., taikomos nuo 2025 m. birželio 7 d. 5. Vyriausybė ar jos įgaliota institucija iki 2022 m. kovo 31 d. priima šio įstatymo įgyvendinamuosius teisės aktus.	
<i>12 straipsnis</i> Perkėlimas į nacionalinę teisę 1. Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi, ne vėliau kaip nuo 2021 m. birželio 7 d. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai. Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.	Projektas 52 straipsnis. Įstatymo 3 priedo pakeitimas 1. Pakeisti Įstatymo 3 priedą ir išdėstyti jį taip: „<...> 14. 2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/789, kuria nustatomos naudojimosi autorių teisėmis ir gretutinėmis teisėmis, taikytinomis tam tikroms transliuojančiųjų organizacijų internetu transliuojamoms programoms bei retransliuojamoms televizijos ir radijo programoms, taisyklės ir kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 93/83/EEB.“	Visiškas
2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.	<i>Direktyvos nuostata perkėlimo į Lietuvos nacionalinę teisę nereikalauja.</i>	
<i>13 straipsnis</i> Įsigaliojimas	<i>Direktyvos nuostata perkėlimo į Lietuvos nacionalinę teisę nereikalauja.</i>	

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> .		
14 straipsnis Adresatai Ši direktyva skirta valstybėms narėms.	<i>Direktyvos nuostata perkėlimo į Lietuvos nacionalinę teisę nereikalauja.</i>	
